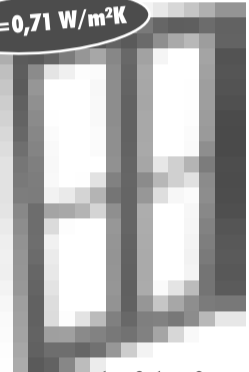


Oekofoire

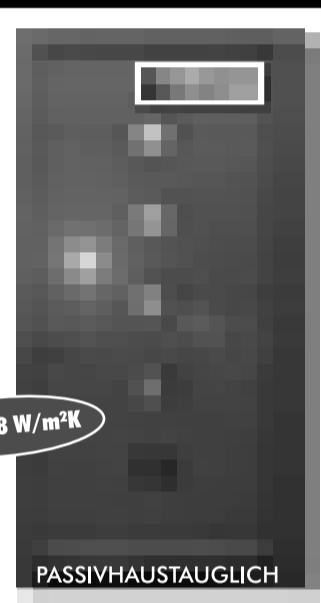


$U_w = 0,71 \text{ W/m}^2\text{K}$



**ed[it]ion**  
PASSIVHAUSTAUGLICH

$U_w = 0,78 \text{ W/m}^2\text{K}$



PASSIVHAUSTAUGLICH

$U_w = 0,89 \text{ W/m}^2\text{K}$



**ed[it]ion 4**  
NIEDRIGENERGIEHAUSTAUGLICH

Öffnungszeiten (durchgehend):  
mo.-fr. 8-18 Uhr  
sa. 9-16 Uhr  
**NEU:** sonntags 14-17 Uhr

**COPLANING**  
Fenster und Türen

Z.A.C. Langwies  
L-6131 Junglinster

Tél. 72 72 12-1  
Fax 72 72 14

info@coplaning.lu  
www.coplaning.lu

## ... mehr als nur erstklassige Produktqualität ...

Im Bereich Fenster, Türen, Rollläden, Klappläden und Vordächer bietet Ihnen COPLANING qualitativ hochwertige und geschmackvolle Produkte zum fairen Preis an. Dass dabei auf Energieeinsparmöglichkeiten, ökologische Verträglichkeit und Recyclingfähigkeit im Sinne unserer Umwelt geachtet wird, ist selbstverständlich. COPLANING hat zum Beispiel ein passivhaus-taugliches Holz/Alu-Fenster mit integrierter Jalousie im Programm. Hiermit können Sie eine Menge Heizkosten sparen und haben ein Höchstmaß an Komfort und Pflegeleichtigkeit. Ein Produkt, das Sie in dieser Qualität sonst nirgends finden werden!

Als Team aus flexiblen und hoch motivierten Ingenieuren und Schreinermeistern dürfen Sie von COPLANING mehr als nur erstklassige Produktqualität

erwarten. Professionelle Beratung, perfekte Planung und Bauüberwachung mit Endabnahme sind Eckpfeiler des so genannten COPLANING Full-Service. Die mit ausgebildeten Schreibern besetzten, eigenen COPLANING-Montageteams garantieren überdies für eine Montage auf allerhöchstem Niveau und gemäß den neuesten Richtlinien. Als zertifiziertes Unternehmen stellt auch eine RAL-Montage für die fachkundigen und jederzeit zuvorkommenden Monteure absolut kein Problem dar.

## ... ganz und gar nicht ...

Nun, als eines der führenden Luxemburger Unternehmen im Bereich Fenster und Haustüren könnte sich COPLANING auf den bereits geernteten Lorbeeren ausruhen. Dass dies jedoch ganz und gar nicht zur Philosophie des vor 13 Jahren gegründeten Unternehmens passt, hat sich mittlerweile herumgesprochen. Durch Kundenumfragen und persönliche Ge-

sprache wird für Sie beharrlich und konsequent an der Optimierung der Produkte, der persönlichen Beratung, der Montage und des Kundenservice gearbeitet. Coplaning hat jüngst im Unternehmen das Europäische Qualitätsmanagement im Fensterbau (EQM-F) installiert. Ziel dieses zertifizierten Qualitätsmanagements ist eine kundenorientierte, stetige Qualitätsoptimierung. Das bereits erreichte, sehr hohe Qualitätsniveau und die absolute Kundenorientierung werden so in Zukunft noch gesteigert.

Davon können auch Sie sich bei der Oekofoire 2004 in der Halle 2B Stand 22 oder 7 Tage die Woche in der unvergleichlichen und facettenreichen Ausstellung im Coplaning-Showroom in Junglinster persönlich überzeugen. Besuchen Sie auch [www.coplaning.lu](http://www.coplaning.lu).

Das COPLANING-Team freut sich auf Ihren Besuch!

## Avis

### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

#### ADMINISTRATION DES BÂTIMENTS PUBLICS DIVISION DES TRAVAUX NEUFS

#### AVIS D'ADJUDICATION

Le **mercredi 27 octobre 2004** à 10 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

**les travaux de façade métallique pour le lot "Palais et Anneau" dans l'intérêt de la 4e extension de la Cour de Justice des CEE à Luxembourg/Kirchberg.**

#### • Envergure des travaux:

- ANNEAU:  
surface totale des façades: 11.000 m<sup>2</sup>  
+ 7.000 m<sup>2</sup> de façade "Écran" (deuxième façade en verre)  
+ 8.000 m<sup>2</sup> d'habillage aluminium en sous-face du bâtiment

La façade de l'Anneau en simple peau avec environ 550 éléments ouvrant automatiques  
Élément standard: 1200/4100 mm

#### • PALAIS:

- surface totale des façades: 11.800 m<sup>2</sup> de vitrage, dont 8.000 m<sup>2</sup> de façades extérieures  
1.900 m<sup>2</sup> de façades intérieures  
1.300 m<sup>2</sup> de façades intérieures PF 60

600 m<sup>2</sup> de verrières intérieures

- Les façades sont de différents types et performances

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 220 jours ouvrables à compter du 2e semestre 2005

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics "Soumissions"  
Boîte Postale 112  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration à partir du **jeudi 16 septembre 2004**

Les pièces conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 et portant l'inscription: "**Soumission pour les travaux de**

**... dans l'intérêt de la 4e extension de la Cour de Justice des CEE"** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Le présent avis a été communiqué au Supplément du Journal Officiel des CEE le 10 septembre 2004 aux fins de publication.

Luxembourg, le 13 septembre 2004  
Le ministre des Travaux publics  
Claude Wiseler